



**SLOVENSKI STANDARD**  
**SIST EN 60335-2-73:2003/A1:2006**

**01-november-2006**

---

; cgdcX]b'g\_] ]b'dcXcVb]YY\_f] b]UdUfUj]'J Ufbcgh!'&+ ' "XY.'DcgYVbY'nU hYj Y  
nUdf]f YbY'dcXcVb]Y[ fYb]\_Yf197 \* \$' ' ) !&+ ' .&\$ \$&# %&\$ \$\* £

Household and similar electrical appliances - Safety -- Part 2-73: Particular requirements for fixed immersion heaters

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke -- Teil 2-73: Besondere Anforderungen für ortsfeste Heizeinsätze

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité -- Partie 2-73: Règles particulières pour les thermoplongeurs installés à poste fixe

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/87570507-9a3b-4557-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/87570507-9a3b-4557-b1b8-8ccdfb5bb9ed/sist-en-60335-2-73-2003-a1-2006)

[b1b8-8ccdfb5bb9ed/sist-en-60335-2-73-2003-a1-2006](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/87570507-9a3b-4557-b1b8-8ccdfb5bb9ed/sist-en-60335-2-73-2003-a1-2006)

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN 60335-2-73:2003/A1:2006**

---

**ICS:**

13.120	Varnost na domu	Domestic safety
91.140.65	Oprema za ogrevanje vode	Water heating equipment

**SIST EN 60335-2-73:2003/A1:2006** en,fr,de

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN 60335-2-73:2003/A1:2006

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/87570507-9a3b-4557-b1b8-8ccdfb5bb9ed/sist-en-60335-2-73-2003-a1-2006>

EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

**EN 60335-2-73/A1**

May 2006

ICS 91.140.65

English version

**Household and similar electrical appliances –  
Safety  
Part 2-73: Particular requirements for fixed immersion heaters  
(IEC 60335-2-73:2002/A1:2006)**

Appareils électrodomestiques et  
analogues –  
Sécurité  
Partie 2-73: Règles particulières  
pour les thermoplongeurs  
installés à poste fixe  
(CEI 60335-2-73:2002/A1:2006)

Sicherheit elektrischer Geräte für den  
Hausgebrauch und ähnliche Zwecke  
Teil 2-73: Besondere Anforderungen  
für ortsfeste Heizeinsätze  
(IEC 60335-2-73:2002/A1:2006)

**PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN 60335-2-73:2003/A1:2006

This amendment A1 modifies the European Standard EN 60335-2-73:2003; it was approved by CENELEC on 2006-03-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

**CENELEC**

European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

**Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels**

## Foreword

The text of document 61/2957/FDIS, future amendment 1 to IEC 60335-2-73:2002, prepared by IEC Technical Committee 61, Safety of household and similar electrical appliances, was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and was approved by CENELEC as amendment A1 to EN 60335-2-73:2003 on 2006-03-01.

The following dates are applicable:

- latest date by which the amendment has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2006-12-01
- date on which national standards conflicting with the amendment have to be withdrawn (dow) 2009-03-01

This amendment supplements or modifies the corresponding clauses of EN 60335-2-73:2003.

As a consequence of endorsing amendment 1:2006 to IEC 60335-2-73:2002, the common modifications in EN 60335-2-73:2003 are replaced by IEC text and therefore withdrawn.

There are no special national conditions causing a deviation from this amendment.

There are no national deviations from this amendment.

iteh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

### Endorsement notice

SIST EN 60335-2-73:2003/A1:2006

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/87570507-9a3b-4557-8100-8cedb56b7ca/sist-en-60335-2-73-2003-a1-2006>

The text of amendment 1:2006 to the International Standard IEC 60335-2-73:2002 was approved by CENELEC as an amendment to the European Standard without any modification.

---

NORME  
INTERNATIONALE  
INTERNATIONAL  
STANDARD

CEI  
IEC

60335-2-73

2002

AMENDEMENT 1  
AMENDMENT 1  
2006-01

---

---

Amendement 1

**Appareils électrodomestiques et analogues –  
Sécurité –**

**Partie 2-73:  
Règles particulières pour les thermoplongeurs  
installés à poste fixe**

[SIST EN 60335-2-73:2003/A1:2006](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/87570507-9a3b-4557-b1b8-8ccd1b5bb9ed/sist-en-60335-2-73-2003-a1-2006)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/87570507-9a3b-4557-  
b1b8-8ccd1b5bb9ed/sist-en-60335-2-73-2003-a1-2006](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/87570507-9a3b-4557-b1b8-8ccd1b5bb9ed/sist-en-60335-2-73-2003-a1-2006)

Amendment 1

**Household and similar electrical appliances –  
Safety –**

**Part 2-73:  
Particular requirements for fixed  
immersion heaters**

© IEC 2006 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

International Electrotechnical Commission, 3, rue de Varembé, PO Box 131, CH-1211 Geneva 20, Switzerland  
Telephone: +41 22 919 02 11 Telefax: +41 22 919 03 00 E-mail: inmail@iec.ch Web: www.iec.ch



Commission Electrotechnique Internationale  
International Electrotechnical Commission  
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX  
PRICE CODE

C

*Pour prix, voir catalogue en vigueur  
For price, see current catalogue*

## FOREWORD

This amendment has been prepared by IEC technical committee 61: Safety of household and similar electrical appliances.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
61/2957/FDIS	61/2987/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

The committee has decided that the contents of this amendment and the base publication will remain unchanged until the maintenance result date indicated on the IEC web site under "http://webstore.iec.ch" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

### INTRODUCTION

Replace the second sentence of the second paragraph by the following:

SIST EN 60335-2-73:2003/A1:2006  
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/87570507-9a36-4557-b1b8-8ccdfb5bb9ed/sist-en-60335-2-73-2003-a1-2006>

It also covers abnormal situations that can be expected in practice and takes into account the way in which electromagnetic phenomena can affect the safe operation of appliances.

### 1 Scope

*In the first sentence of the second paragraph, add "open to the atmosphere" after "water tank".*

### 6 Classification

**6.2** *Delete the addition.*

### 7 Marking and instructions

**7.12.1** *Add the following dashed item to the addition:*

- a statement that the immersion heater is to be installed only in a system where the heating element is always below water level, such as in a cistern-fed tank, if applicable.

## 19 Abnormal operation

### 19.2 Add the following paragraph:

*The test is not carried out on immersion heaters intended to be installed in a system where the heating element is always below water level, such as in a cistern-fed tank.*

---

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN 60335-2-73:2003/A1:2006

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/87570507-9a3b-4557-b1b8-8ccdfb5bb9ed/sist-en-60335-2-73-2003-a1-2006>